



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 10.01.1997
KOM(96) 717 slutlig

96/ 0016 (CNS)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (Euratom, EKSG, EG)

**om fastställelse av befogenheter
och skyldigheter för kommissionens bemyndigade företrädare
enligt artikel 18.2 och 18.3
i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89**

(framlagt av Kommissionen)

SAMMANFATTNING

Detta förslag är avsett att ersätta rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 165/74 om fastställelse av befogenheter och skyldigheter för av kommissionen bemyndigade anställda vid kontroller av gemenskapens egna medel, för att anpassa den till den rättsliga och administrativa utveckling som ägt rum på gemenskapsplanet. Detta sker dels genom att förordningens räckvidd utvidgas till att även gälla kontroller på platsen, dels genom att kommissionen ges möjlighet att bemyndiga tjänstemän och andra anställda för kontroller och avstämningar på platsen.

1. Motivering

- 1.1 Rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89 av den 29 maj 1989 om genomförande av beslut 88/376/EG, Euratom om systemet för gemenskapernas egna medel¹ började tillämpas den 1 januari 1989. En av de nya bestämmelser som infördes genom denna förordning var att kommissionen genom artikel 18.3 bemyndigades att själv utföra kontroller på platsen, medan den enligt de tidigare bestämmelserna^{2 3} endast fick delta i de kontroller som anordnades av medlemsstaterna.

När det gäller fastställande av befogenheter och rättigheter för de kommissionens bemyndigade företrädare för att utföra kontroller av gemenskapens egna medel, utfärdades förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 165/74⁴ innan de nya kontrollbestämmelserna infördes, och innehåller alltså inga regler för kontroller på platsen. Kontroller på platsen i den mening som avses i artikel 18.3 i förordning nr 1552/89 bör följaktligen även de uttryckligen omfattas av dessa bestämmelser.

- 1.2. I fråga om kontroller på platsen bör de olika formaliteter som måste fullgöras under den praktiska organisationen och genomförandet av kontrollerna klargöras. Det framlagda förslaget innebär bland annat att även om kontrollerna på platsen genomförs av kommissionens bemyndigade företrädare får åtgärder som gäller de nationella enheterna, eller eventuellt de betalningsskyldiga, inte utföras annat än genom tjänstemän i den medlemsstat där kontrollerna äger rum.

Förslaget till förordning innefattar även bestämmelser för tjänstemän eller andra av kommissionens anställda vid kontroll av moms- eller BNI-medel.

- 1.3. Vad gäller ställningen för de företrädare som bemyndigas av kommissionen för att utföra kontroller gemensamt med medlemsstaternas behöriga myndigheter är det enligt förordning nr 165/74 endast kommissionens tjänstemän som får utses till bemyndigade företrädare. Den administrativa strukturen inom kommissionen har utvecklats avsevärt sedan dess. Kommissionen använder sig numera även av tillfällig personal och utsända nationella experter. Med den berörda medlemsstatens godkännande kan kommissionen be tjänstemän från andra medlemsstater att vara den behjälpliga som observatörer samt att för tekniskt stöd anlita utomstående organ som står under kommissionens ansvar.

Med beaktande av gemenskapens samlade lagstiftning verkar en utvidgning av det möjliga nätverket motiverad. Utförande av kontroller på andra av gemenskapens områden, t.ex. EKSG-kontrollerna - i beslut 379/84/EKSG - och EUGFJ-kontrollerna (förordning (EEG) nr 729/70), är inte begränsade till kommissionens (anställda) tjänstemän. Inte heller genomförandebestämmelserna för artiklarna 85 och 86 i EG-fördraget om kontroller vad avser konkurrens innehåller denna begränsning.

¹ EGT nr L 155, 7.6.1989, s. 1. Denna förordning har ändrats genom rådets förordning (Euratom, EG) nr 1355/96 av den 8.7.1996, EGT nr L 175, 13.7.1993, s. 3.

² Rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2/71, EGT nr L 3, 5.1.1971, s. 1.

³ Rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2891/77, EGT nr L 336, 27.12.1977, s. 1.

⁴ EGT nr. L 20, 24.1.1974, s. 1.

- 1.4. Med hänsyn till den administrativa och rättsliga utvecklingen föreslås följaktligen att förordning 165/74 ersätts, så att dess räckvidd utvidgas till att gälla kontroller på platsen, och genom att kommissionen ges möjlighet att bemyndiga tjänstemän och andra anställda för kontroller på platsen.

2. Anmärkningar artikel för artikel

Artikel 1

I jämförelse med artikel 1 i förordning nr 165/74 har räckvidden för motsvarande artikel i förslaget utsträckts till att även täcka de kontroller på platsen som avses i artikel 18.3 i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89.

Enligt förordning nr 165/74 är det endast kommissionens tjänstemän som får bli bemyndigade företrädare. Ändringsförslaget innebär att möjligheten ges, inom ramen för kontrollerna, att inte endast bemyndiga *utnämnda* tjänstemän utan också andra anställda. Detta dels för att ta hänsyn till den samlade gemenskapslagstiftningen, där ingen begränsning till *enbart* kommissionens tjänstemän finns på liknande områden, dels för att nätet av möjliga kontrollanter för speciella kontrolluppgifter behöver *utvidgas*.

Artikel 2

Den första delen av första stycket i artikel 2 i förordning nr 165/74 förefaller *överflödig*, eftersom räckvidd och begränsningar för kontroller och avstämningar på platsen klart fastställts genom förordning nr 1552/89.

Andra delen av första stycket i samma artikel om de nationella kontrollmyndigheternas informationsskyldighet har visat sig vara *överflödig*, med beaktande av ordalydelsen i artikel 4.1 a i förordning nr 1552/89, ändrad genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 1355/96 av den 8 juli 1996⁵.

Artikel 2.1 i förslaget tar upp huvuddragen i artikel 2 andra stycket i förordning nr 165/74; endast hänvisningen till förordningen har ändrats, för att beakta det faktum att förordning nr 2/71 med tiden ersatts med förordningarna nr 2891/77 och 1552/89.

Punkt 2 i förslaget tar upp huvudpunkterna i artikel 2 tredje stycket i förordning nr 165/74, genom hänvisning till kontrollerna på platsen.

Punkt 3 i förslaget tar upp huvuddragen i artikel 2 fjärde stycket i förordning nr 165/74.

⁵ EGT nr L 175, 13.7.1996, s. 3

Artikel 3

Styckena a och b i artikel 3.1 i förslaget motsvarar innehållsmässigt samma stycken i artikel 3.1 i förordning nr 165/74, men med lämpliga ändringar för att innefatta kontrollerna på platsen. I stycke c ändras delvis ordalydelsen i motsvarande stycke i den nämnda förordningen genom förslag till formulering som även täcker kontroller på platsen; dessa kommer att ledas av de bemyndigade företrädarna (se även artikel 3.3 i förslaget).

Punkt 2 behandlar ledning av de *samordnade* kontrollerna som avser "traditionella" egna medel, och motsvarar innehållsmässigt motsvarande punkt i förordning nr 165/74 - det är endast hänvisningen till den rättsliga grunden som har anpassats.

Punkt 3 i förslaget motsvarar punkt 2: kontrollerna på platsen leds av de bemyndigade företrädarna i samarbete med medlemsstatens tjänstemän för lämpliga kontakter mellan företrädarna, de nationella enheter där kontrollerna utförs och, i förekommande fall, de betalningsskyldiga.

Artikel 4

I första stycket i artikel 4 införs uttrycket "uppbära" och hänvisningen till "bemyndigade tjänstemän" ersätts med hänvisning till "bemyndigade företrädare", vilket definieras i förslagets artikel 1.

Andemeningen i *artikel 4.2 i förordning nr 165/74* har redan tagits med i förordning nr 1552/89, så en liknande bestämmelse i tillämpningsförordningen verkar omotiverad.

När det gäller förberedelser av kontrolluppdrag på platsen avser punkt 2 i förslaget att förtydliga de formaliteter (meddelande, utnämning av de nationella företrädare som kallats att delta i kontrollen etc.) som medlemsstaterna skall fullgöra.

Artikel 5

Inga förändringar *vad gäller innehållet*; ändringarna gäller

- 1) ändring av hänvisningar till gällande bestämmelser,
- 2) ersättande av "gemenskaperna" med "gemenskapen",
- 3) införande av kontroller på platsen.

Artikel 6

Ordalydelsen i punkt 1 återger innehållet i artikel 6.1 i förordning nr 165/74, med lämpliga ändringar för att innefatta kontroller på platsen. Dessutom fastställs tidsfristen för rapporten om utfallet av kontrollerna samt tidsfristen för medlemsstatens synpunkter till 3 i stället för 2 månader. Erfarenheten visar att de komplexa frågor som behandlas och behovet av att säkerställa en god samordning inom tjänstegrenarna motiverar en förlängning av tidsfristen, såväl för kommissionen som för medlemsstaterna. I förslaget föreslås också att kommissionen på väl motiverad grund får begära synpunkter från medlemsstaterna om särskilda punkter inom en månad. Medlemsstaten har rätt att avstå från detta, av skäl som skall meddelas kommissionen.

Artikel 7

Den bestämmelse i artikel 7 i förordning nr 165/74 som fastställer att artikeln inte gäller för de egna momsmedlen upphävs, eftersom artikel 11.2 i rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 av den 29 maj 1989 om den slutliga enhetliga ordningen för uppbörd av egna medel som härrör från mervärdesskatt⁶ fastställer att förordning nr 165/74 även gäller för kontroll av momsmedel.

Eftersom kontroller på detta område utförs av kommissionen hos de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna, i enlighet med artikel 11.1 i förordning nr 1553/89, kan de bestämmelser som finns i det här förslaget till förordning som hänvisar till de kontroller på platsen som avses i artikel 18.3. i förordning nr 1552/89 dock inte gälla för kontroller av momsmedel.

Den nya lydelsen av artikel 7 anger alltså vilka bestämmelser i förordningen som gäller för kommissionens tjänstemän eller andra företrädare vid kontroll av momsmedel.

Dessa bestämmelser gäller även för de BNI-kontroller som kommissionen kan göra på statistiska institut i medlemsstaterna för att granska beräkningar och grundläggande statistiska uppgifter, med tillämpning av artikel 19 i förordning nr 1552/89.

⁶ EGT nr L 155, 7.6.1989, s. 9.

Förordning nr 165/74***Artikel 1***

Kommissionen skall delta i de kontroller som avses i artikel 14 i förordning (EEG, Euratom) nr 2/71, företrädd av de tjänstemän som den särskilt har bemyndigat till detta.

Förslag till förordning som ersätter förordning nr 165/74***Artikel 1***

1. Kommissionen skall
 - a) delta i de kontroller som avses i artikel 18.2 *andra strecksatsen* i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89,
 - b) *utföra de kontroller på platsen som avses i artikel 18.3 i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89,*

och i dessa fall skall kommissionen företräddas av tjänstemän *eller andra anställda, nedan kallade "bemyndigade företrädare"*, som den särskilt har bemyndigat.

Utsända nationella experter som medlemsstaterna ställt till kommissionens förfogande får delta i kontrollerna.

2. *Med godkännande från den berörda medlemsstaten kan kommissionen låta personer från andra medlemsstater bistå som observatörer, samt för tekniskt stöd anlita utomstående organ som står under kommissionens ansvar.*

Kommissionen skall se till att de personer och organ som avses ovan kan säkerställa garanterad teknisk kompetens, oberoende och tystnadsplikt.

Artikel 2

De kontroller som avses i artikel 1 är sådana kontroller som krävs för fastställande och tillhandahållande av egna medel, som föreskrivs i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2/71.

De skall utföras av nationella enheter, organ eller myndigheter enligt den förteckning som skall meddelas kommissionen på dennas begäran.

Medlemsstaterna och kommissionen skall regelbundet ha kontakt i syfte att underlätta genomförandet av artikel 14.2 i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2/71.

Före varje kontrolluppdrag där kommissionen begärt att få delta skall den berörda medlemsstaten och kommissionen ha kontakter som syftar till att närmare fastställa hur kontrollen skall genomföras.

Kommissionens tjänstemän skall vid varje uppdrag inneha en skriven fullmakt som utfärdats av kommissionen och som anger identitet och befogenheter.

Artikel 3

1. När kommissionen deltar i kontroller som utförs av medlemsstaterna skall de av denna bemyndigade företrädarna

- a) då de utför kontroller uppträda i enlighet med de regler och bruk som gäller för tjänstemän i den berörda medlemsstaten,

Artikel 2

utgår

1. Medlemsstaterna och kommissionen skall regelbundet ha kontakt i syfte att underlätta genomförandet av *de bestämmelser som anges i artikel 1.*

2. Före varje kontrolluppdrag *eller avstämning på platsen* skall den berörda medlemsstaten och kommissionen ha kontakter som syftar till att närmare fastställa hur kontrollen skall genomföras.

3. De "*bemyndigade företrädarna*" skall vid varje uppdrag inneha en skriven fullmakt som utfärdats av kommissionen och som anger identitet och befogenheter.

Artikel 3

1. *De bemyndigade företrädarna*

- a) skall då de utför kontroller *och avstämmingar på platsen* uppträda i enlighet med de regler och bruk som gäller för tjänstemän i *den berörda medlemsstaten,*

- b) ha tystnadsplikt i enlighet med de villkor som anges i artikel 5,
- c) inte ha behörighet att ha kontakter med de betalningsskyldiga, annat än genom de ansvariga nationella tjänstemännen, eftersom det tillkommer den behöriga nationella myndigheten att fastställa var kontakterna kan äga rum.
2. Den enhet som utses av medlemsstaten enligt artikel enligt artikel 2 för att utföra de kontrollåtgärder som avses i 14 i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2/71 skall leda kontrollen både vad gäller hur arbetet organiseras och mer allmänt vad gäller kontakterna med de avdelningar som berörs av kontrollen.
- b) skall ha tystnadsplikt i enlighet med de villkor som anges i artikel 5,
- c) skall inte ha behörighet att ha kontakter med de betalningsskyldiga, annat än genom *de ansvariga tjänstemännen i den medlemsstat där kontrollerna eller avstämningarna på platsen äger rum.*
2. Den enhet som utses av medlemsstaten enligt *artikel 4.1* skall leda kontrollen både vad gäller hur arbetet organiseras och mer allmänt vad gäller kontakterna med de avdelningar som berörs av kontrollen.
3. *Kontroller på platsen skall ledas av bemyndigade företrädare. Vad gäller hur arbetet organiseras och kontakter med avdelningarna och i eventuella kontakter med de betalningsskyldiga skall företrädarna i enlighet med artikel 4.2 ta dessa kontakter genom de företrädare som utsetts av den berörda medlemsstaten.*

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall tillse att de enheter och organ som ansvarar för att fastställa och tillhandahålla gemenskapens medel samt de myndigheter som de utsett för att utöva kontroll i detta avseende ger de bemyndigade tjänstemännen det stöd de behöver för att de skall kunna fullfölja sitt uppdrag.
2. Dessa tjänstemän kan delta i nationella kontroller som rör
 - a) fastställande grundat på uppgifter som finns tillgängliga hos de nationella enheterna, bokföring och tillhandahållande av egna medel,
 - b) fastställande- och tillhandahållandetransaktionernas förenlighet med gemenskapens regler som fastställts i beslutet den 21 april 1970 och genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2/71,
 - c) de styrkande handlingar som avses i artikel 3 i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2/71, och dessas samstämmighet med ovan nämnda transaktioner.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall tillse att de enheter och organ som ansvarar för att fastställa, *uppbära* och tillhandahålla gemenskapens medel samt de myndigheter som de utsett för att utöva kontroll i detta avseende ger *de bemyndigade företrädarna* det stöd de behöver för att de skall kunna fullfölja sitt uppdrag.

utgår

2. *Vid kontroll på platsen skall den berörda medlemsstaten i god tid meddela kommissionen namn och befattning på de personer som utsetts att delta och vilka befogenheter dessa personer har och ge de bemyndigade företrädarna det stöd de behöver för att de skall kunna fullfölja sitt uppdrag.*

Artikel 5

1. Alla upplysningar som erhålls i samband med de kontroller som anges i denna förordning omfattas av tystnadsplikt. De får endast lämnas ut till sådana personer inom gemenskapernas institutioner och inom medlemsstaterna som har rätt till dem i tjänsten och de får inte heller användas för andra ändamål än de som anges i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2/71 utom om den medlemsstat som lämnat ut dem på förhand har godkänt detta.
2. Denna förordning är tillämplig på alla tjänstemän och anställda i gemenskaperna.

Artikel 6

Utan att det påverkar artikel 5 skall följande gälla:

1. Den berörda medlemsstaten skall inom 2 månader meddelas utfallet av kontrollerna och den får lämna sina synpunkter inom två månader efter det att den tagit emot detta sistnämnda meddelande.

Artikel 5

1. Alla upplysningar som erhålls i samband med de kontroller *och avstämmingar på platsen* som anges i denna förordning omfattas av tystnadsplikt. De får endast lämnas ut till sådana personer inom *gemenskapens* institutioner och i medlemsstaterna som har rätt till dem i tjänsten och de får inte heller användas för andra ändamål än dem som anges i *förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89* utom om den medlemsstat som lämnat ut dem på förhand har godkänt detta.
2. Denna förordning är tillämplig på alla tjänstemän och anställda i *gemenskapen*.

Artikel 6

Utan att det påverkar artikel 5 skall följande gälla:

1. Den berörda medlemsstaten skall inom *tre* månader meddelas utfallet av kontrollerna *och avstämmingarna på platsen* och den *skall lämna* sina synpunkter inom *tre* månader efter det att den tagit emot detta sistnämnda meddelande.

Emellertid kan kommissionen inkomma med en motiverad begäran att den berörda medlemsstaten lämnar synpunkter rörande särskilda punkter inom en månad efter den dag utfallet av kontrollen togs emot. Medlemsstaten har rätt att avstå från detta, av skäl som skall anges i ett meddelande till kommissionen.

2. När det förfarande som avses i punkt 1 har avslutats skall resultaten och anmärkningarna meddelas de andra medlemsstaterna inom Rådgivande kommittén för egna medel.

Artikel 7

Utan att det påverkar de bestämmelser som i framtiden kan komma att fastställas skall, genom tillämpning av artikel 1 i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2/71, den här förordningen inte tillämpas på de egna medel som kommer från mervärdesskatt.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

2. När det förfarande som avses i punkt 1 har avslutats skall resultaten och anmärkningarna meddelas de andra medlemsstaterna inom Rådgivande kommittén för egna medel.

Artikel 7

De bestämmelser som avses i artiklarna 2.2 och 2.3, 3.1 a och 3.1 b, 3.3, 4.1, 5 och 6 skall även gälla för de kontroller som utförs av kommissionen, genom dess tjänstemän eller andra anställda, genom tillämpning av artikel 11.1 i förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 och artikel 19 i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89.

Artikel 8

Förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 165/74 skall upphävas.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall läsas som hänvisningar till den här förordningen.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

**Förslag till rådets förordning (Euratom, EKSG, EG)
om fastställande av rättigheter och skyldigheter för kommissionens bemyndigade
företrädare enligt artikel 18.2 och 18.3 i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 78h i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 209 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 183 i detta,

med beaktande av rådets beslut 94/728/EG, Euratom, av den 31 oktober 1994 om systemet för gemenskapernas egna medel¹, särskilt artikel 8.2 i detta,

med beaktande av rådets förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89 av den 29 maj 1989 om genomförande av beslut 88/376/EEG, Euratom om systemet för gemenskapernas egna medel², ändrad genom rådets förordning (Euratom, EG) nr 1355/96 av den 8 juli 1996³, särskilt artikel 18 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag⁴,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁵,

med beaktande av revisionsrättens yttrande⁶, och

med beaktande av följande:

I artikel 18.1 i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89 föreskrivs att medlemsstaterna skall genomföra kontrollerna och undersökningarna avseende fastställande och tillhandahållande av egna medel enligt artikel 2.1 a och b i beslut 94/728/EG, Euratom.

¹ EGT nr L 293, 12.11.1994, s. 9.

² EGT nr L 155, 7.6.1989, s. 1.

³ EGT nr L 175, 13.7.1996, s. 3.

⁴ EGT

⁵ EGT

⁶ EGT

Enligt artikel 18.2 i samma förordning skall medlemsstaterna på kommissionens begäran låta kommissionen medverka vid dessa kontroller. Denna bestämmelse gäller såväl kontroller på medlemsstaternas initiativ som de ytterligare kontroller som genomförs på kommissionens motiverade begäran. Enligt artikel 18.3 kan kommissionen själv utföra kontroller på platsen.

I bestämmelserna i rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 165/74 av den 21 januari 1974⁷ fastställs befogenheter och skyldigheter för av kommissionen bemyndigade företrädare inom ramen för kontrollerna. Eftersom denna förordning utfärdades före förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89 gäller den endast de kontroller som utförs tillsammans med medlemsstaterna. I artikel 18.3 i den senare förordningen fastställs en ny kontrollbestämmelse där kommissionen ges befogenhet att utföra kontroller på platsen på eget initiativ.

Följaktligen bör räckvidden för förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 165/74 utvidgas, så att man skall kunna ta hänsyn till denna nya kontrollbestämmelse vid fastställandet av bestämmelser för genomförande av kontroller och avstämningar på platsen, samt de regler kommissionens bemyndigade företrädare skall respektera när de utför sitt arbete.

De kontroller som avses i artikel 18.2 och 18.3 i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89 hindrar inte de kontroller som utförs av medlemsstaterna i enlighet med deras egna lagar och andra författningar.

Vissa av förordningens bestämmelser gäller även för de kontroller som utförs av kommissionen på området för egna momsmedel och för kontroller som gäller BNI.

Med tanke på de omfattande ändringar som krävs, bör förordning nr 165/74 ersättas med den här förordningen.

⁷ EGT nr L 20, 24.1.1974, s. 1

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.*Artikel 1*

1. Kommissionen skall
 - a) delta i de kontroller som avses i artikel 18.2 andra strecksatsen i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89,
 - b) utföra de kontroller på platsen som avses i artikel 18.3 i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89,

och i dessa fall skall kommissionen företrädas av tjänstemän eller andra anställda, nedan kallade "bemyndigade företrädare", som den särskilt har bemyndigat.

Utsända nationella experter som medlemsstaterna ställt till kommissionens förfogande får delta i kontrollerna.

2. Med godkännande från den berörda medlemsstaten kan kommissionen låta personer från andra medlemsstater bistå som observatörer, samt för tekniskt stöd anlita utomstående organ som står under kommissionens ansvar.

Kommissionen skall se till att de personer och organ som avses ovan kan säkerställa garanterad teknisk kompetens, oberoende och tystnadsplikt.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna och kommissionen skall regelbundet ha kontakt i syfte att underlätta genomförandet av de bestämmelser som anges i artikel 1.
2. Före varje kontrolluppdrag eller avstämning på platsen skall den berörda medlemsstaten och kommissionen ha kontakter som syftar till att närmare fastställa hur kontrollen skall genomföras.
3. De "bemyndigade företrädarna" skall vid varje uppdrag inneha en skriven fullmakt som utfärdats av kommissionen och som anger identitet och befogenheter.

Artikel 3

1. De bemyndigade företrädarna
 - a) skall då de utför kontroller och avstämningar på platsen uppträda i enlighet med de regler och bruk som gäller för tjänstemän i den berörda medlemsstaten,
 - b) skall ha tystnadsplikt i enlighet med de villkor som anges i artikel 5,
 - c) skall inte ha behörighet att ha kontakter med de betalningsskyldiga, annat än genom de ansvariga tjänstemännen i den medlemsstat där kontrollerna eller avstämningarna på platsen äger rum.
2. Den enhet som utses av medlemsstaten enligt artikel 4.1 skall leda kontrollen både vad gäller hur arbetet organiseras och mer allmänt vad gäller kontakterna med de avdelningar som berörs av kontrollen.
3. Kontroller på platsen skall ledas av bemyndigade företrädare. Vad gäller hur arbetet organiseras och kontakter med avdelningarna och i eventuella kontakter med de betalningsskyldiga skall företrädarna i enlighet med artikel 4.2 ta dessa kontakter genom de företrädare som utsetts av den berörda medlemsstaten.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall tillse att de enheter och organ som ansvarar för att fastställa, uppbära och tillhandahålla gemenskapens medel samt de myndigheter som de utsett för att utöva kontroll i detta avseende ger de bemyndigade företrädarna det stöd de behöver för att de skall kunna fullfölja sitt uppdrag.
2. Vid kontroll på platsen skall den berörda medlemsstaten i god tid meddela kommissionen namn och befattning på de personer som utsetts att delta och ge de bemyndigade företrädarna det stöd de behöver för att de skall kunna fullfölja sitt uppdrag.

Artikel 5

1. Alla upplysningar som erhålls i samband med de kontroller och avstämningar på platsen som anges i denna förordning omfattas av tystnadsplikt. De får endast lämnas ut till sådana personer inom gemenskapens institutioner och i medlemsstaterna som har rätt till dem i tjänsten och de får inte heller användas för andra ändamål än dem som anges i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89 utom om den medlemsstat som lämnat ut dem på förhand har godkänt detta.
2. Denna förordning är tillämplig på alla tjänstemän och anställda i gemenskapen.

Artikel 6

Utan att det påverkar artikel 5 skall följande gälla:

1. Den berörda medlemsstaten skall inom tre månader meddelas utfallet av kontrollerna och avstämningarna på platsen och den skall lämna sina synpunkter inom tre månader efter det att den tagit emot detta sistnämnda meddelande.

Emellertid kan kommissionen inkomma med en motiverad begäran att den berörda medlemsstaten lämnar synpunkter rörande särskilda punkter inom en månad efter den dag utfallet av kontrollen togs emot. Medlemsstaten har rätt att avstå från detta, av skäl som skall anges i ett meddelande till kommissionen.

2. När det förfarande som avses i punkt 1 har avslutats skall resultaten och anmärkningarna meddelas de andra medlemsstaterna inom Rådgivande kommittén för egna medel.

Artikel 7

De bestämmelser som avses i artiklarna 2.2 och 2.3, 3.1 a och 3.1 b, 3.3, 4.1, 5 och 6 skall även gälla för de kontroller som utförs av kommissionen, genom dess tjänstemän eller andra anställda, genom tillämpning av artikel 11.1 i förordning (EEG, Euratom) nr 1553/89 och artikel 19 i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89.

Artikel 8

Förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 165/74 skall upphävas.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall läsas som hänvisningar till den här förordningen.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

* *
*

17

ISSN 1024-4506

KOM(96) 717 slutlig

DOKUMENT

SV

01

Katalognummer : CB-CO-96-730-SV-C

ISBN 92-78-14108-9

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg